

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Владимирский государственный университет
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»
(ВлГУ)



А.А.Панфилов

« 17 » 03 2016 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
ФОРМИРОВАНИЕ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ**

Направление подготовки: 44.03.05 Педагогическое образование

Профиль подготовки: Немецкий язык. Английский язык.

Уровень высшего образования: бакалавриат

Форма обучения: очная

Семестр	Трудоем- кость зач. ед./ час.	Лек- ций, час.	Практич. занятий, час.	Лаборат. работ, час.	СРС, час.	Форма промежуточного контроля (экз./зачет)
5	2 (72)	-	-	18	54	зачёт
Итого	2 (72)	-	-	18	54	зачёт

Владимир 2016

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная *цель* дисциплины – совершенствование лингвистических и экстралингвистических навыков работы с текстами на немецком языке, дальнейшее развитие коммуникативно-познавательной компетенции и расширение филологического кругозора студентов.

Достижению поставленной цели способствует решение целого ряда задач:

- расширение словарного запаса (пассивного и активного);
- совершенствование грамматических и фонетических навыков;
- развитие когнитивных и исследовательских умений с использованием Интернет-ресурсов на немецком языке;
- овладение различными видами дискурса: характеристика, определение, объяснение, сравнение, оценка, интерпретация, комментирование, аргументация;
- развитие умений подготовленной и неподготовленной речи;
- совершенствование навыков различных видов чтения (просмотрового, ознакомительного, изучающего) и понимания неадаптированной литературы.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Данная учебная дисциплина входит в раздел «Б.1. Вариативная часть. Дисциплины по выбору» ФГОС ВО по направлению подготовки ВО 44.03.05 – Педагогическое образование (бакалавриат). Профиль «Немецкий язык. Английский язык».

Для освоения дисциплины «Формирование коммуникативной компетенции» студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения дисциплин: «Практика устной и письменной речи», «Практическая грамматика», «Практическая фонетика», «История литературы стран первого иностранного языка», «Лингвострановедение и страноведение».

Освоение дисциплины «Формирование коммуникативной компетенции» является необходимой основой для последующего изучения практики устной и письменной речи (раздела «Аналитическое чтение»), методики преподавания основного и второго иностранного языка. Навыки и методики самостоятельной работы над текстом художественного произведения могут также быть использованы при изучении второго иностранного языка.

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций (в соответствии с ФГОС ВО и ОПОП):

- способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4);
- способность работать в команде, толерантно воспринимать социальные, культурные и личностные различия (ОК-5);
- владение основами профессиональной этики и речевой культуры (ОПК-5);

- готовность к взаимодействию с участниками образовательного процесса (ПК-6).

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать:

- языковые характеристики различных видов дискурса (характеристика, определение, объяснение, сравнение, оценка, интерпретация, комментирование, аргументация) (ОК-4, ОПК-5);

- определенный рецептивный и репродуктивный минимум (фонетический, лексический и грамматический) в ситуациях устно-речевого иноязычного общения (ОК-4, ОК-5, ОПК-5);

- способы языковой реализации коммуникативного намерения с учетом прагматических характеристик дискурса (ОК-4, ОК-5, ОПК-5, ПК-6).

Уметь:

- понимать текст в полном объеме: понимать основное содержание текста, а также его детали, опираясь, в том числе на языковую и контекстуальную догадку (ОК-4);

- дифференцировать извлеченную из текста информацию на главную и второстепенную (ОК-4);

- выбирать и употреблять грамматические конструкции в зависимости от ситуации общения (ОК-4, ОПК-5; ПК-6);

- уметь варьировать грамматическое оформление высказывания при изменении коммуникативного намерения (ОК-4, ОПК-5; ПК-6);

- различать грамматическое оформление устных и письменных текстов (ОК-4);

- определять тему текста, круг затронутых проблем и основных положений (ОК-4);

- интерпретировать замысел автора на основе анализа языковых средств и стилистических приемов (ОК-4, ОПК-5).

Владеть:

- продуктивными навыками грамматического оформления, порождаемого текста при говорении и письме (ОК-4);

- владеть способами интерпретации значений и перевода основных грамматических категорий на родной язык (ОК-4);

- рецептивными грамматическими навыками (узнавать / вычленять из речевого потока грамматические конструкции и соотносить с определенным смысловым значением; соотносить значения грамматических форм / конструкций со смыслом контекста; устанавливать группы членов предложения (подлежащего, сказуемого, обстоятельства); определять структуру простого предложения (по строевым элементам, порядку слов и др.); определять структуру сложного предложения, границу придаточных предложений; устанавливать связи между предложениями внутри абзаца или сложного синтаксического целого в опоре на связующее средство языка) (ОК-4).

- различными техниками чтения (ОК-4, ОПК-5);

- навыками просмотрового чтения, ознакомительного и изучающего чтения (ОК-4);

- навыками проблемного изложения содержания реферлируемого текста и развернутых устных и письменных высказываний в рамках изучаемых лексических тем (ОК-4, ОК-5, ОПК-5; ПК-6)

- основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение) (ОК-4).

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы, 72 часа.

№ п/п	Раздел (тема) дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)							Объем учебной работы, с применением интерактивных методов (в часах / %)	Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра), форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	Контрольные работы, коллоквиумы	СРС	КП/КР			
1	Benimmregeln Grammatik: Subjektsätze, Prädikativsätze	5	1-4			4		10		2/50%		
2	Berufswahl Grammatik: Objektsätze, Attributsätze, Konsekutivsätze	5	5-8			4		10		2/50%	Рейтинг-контроль № 1 (5-6 недели)	
3	Bücher, Lesestrategien Grammatik: Kausalsätze, Lokalsätze, Komparativsätze	5	9-12			4		12		2/50%	Рейтинг-контроль № 2 (11-12 недели)	
4	Filmkunst Grammatik: Temporalsätze, Konditionalsätze, Restriktivsätze	5	13-16			4		10		2/50%		
5	Praktische Konferenz Grammatik: Finalsätze, Konzessivsätze, Modalsätze	5	15-18			2		12		1/50%	Рейтинг-контроль № 3 (17-18 недели)	
Всего						18		54		9/50%	5 семестр – зачёт	

Содержание дисциплины

На занятиях по дисциплине «Формирование коммуникативной компетенции» ведётся обучение различным стратегиям изучающего чтения (просмотровое, ознакомительное, изучающее), необходимым для решения коммуникативных и познавательных задач: полное понимание, поиск конкретной информации, интерпретация текста и его комментирование. Таким образом, курс направлен на развитие важных филологических навыков. Большое внимание уделяется совершенствованию грамматических и фонетических навыков. В качестве основы для различного рода упражнений используются аутентичные материалы из Интернет-источников и современных немецких газет и журналов, что обеспечивает, с одной стороны, реализацию лингвострановедческого подхода в обучении иностранному языку, с другой стороны, позволяет существенно расширить словарный запас студентов. Задания, предлагаемые студентам, носят комплексный характер, что обеспечивает прочные междисциплинарные связи и позволяет совершенствовать компетенции, сформированные у студентов в ходе изучения таких дисциплин как «Практическая грамматика», «Практическая фонетика», «Практика устной и письменной речи».

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В рамках курса предусматривается широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий (разбор конкретных ситуаций, проведение диспутов, дискуссий) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся. На аудиторных занятиях применяются также такие образовательные технологии как графическая (компьютерная) визуализация грамматического / лексического материала, составление ситуаций / диалогов по содержанию прочитанного текста, инсценировка содержания текста, написание эссе.

Подробнее см. «Методические указания к лабораторным занятиям», представленные в УМК дисциплины.

6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

Текущий контроль и промежуточная аттестация знаний студентов проводятся в соответствии с «Положением о рейтинговой системе комплексной оценки знаний студентов во Владимирском государственном университете имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых» от 16.05.2013.

Примерные задания для проведения рейтинг-контроля

Рейтинг-контроль № 1

Bestimmen Sie, wie diese Sätze ihrer syntaktischen Funktion nach sind. Stellen Sie die entsprechenden Fragen.

Es ist nicht bekannt, wo er ist.

Wir wissen nicht, wo er ist.

Es geschah in der Stadt, wo er war.

Wir standen dort, wo er arbeitet.

Er war es, wer gerufen hat.

Рейтинг-контроль № 2

Verwandeln Sie die Subjektsätze, die ihrer Stellung im Satzgefüge nach die Vordersätze sind, in die Nachsätze. Beachten Sie die Wortfolge.

Dass keine Rose ohne Dorn, bringt mich nicht aus dem Häuschen. (W. Busch)

Was man dem Esel predigt, ist verloren.

Was sein soll, schickt sich wohl.

Was man besonders gerne tut, ist selten ganz besonders gut. (W. Busch).

Ob er heute kommt ist fraglich.

Рейтинг-контроль № 3

Stellen Sie die Konjunktion „dass“ oder das Relativpronomen „was“ in Objektsätzen.

Ich weiß nicht, ... soll es bedeuten. (H. Heine).

Ich weiß, ... ich nichts weiß. (Sokrates).

Sie erzählte mir alles, ... sie erfahren hatte.

Er fühlte, ... etwas nicht in Ordnung ist.

Wir verstehen nicht, ... geschehen ist.

Требования на зачёте

На экзамене студент должен продемонстрировать лингвистические и экстралингвистические навыки работы с текстом, а также продемонстрировать свободное владение лексическими единицами в установленном объеме. В качестве практического задания на экзамене студенту предлагается выполнить грамматический анализ предложения.

Вопросы к зачёту

Satzanalyse.

Präzisieren Sie die Punkte für die Satzanalyse.

der einfache Satz

der einfache Satz dem Bau nach (zweigliedrig, eingliedrig (verbal – nominal), erweitert – unerweitert)

der einfache Satz dem Ziel der Aussage nach
der Fragesatz

der einfache Satz nach der Art des Subjektes

die Modalität des Satzes

die Arten der Wortverbindung

das Prädikat

das Attribut

das Objekt

die Adverbialbestimmung

der zusammengesetzte Satz

die Satzverbindung in der Satzreihe

die Satzverbindung im Satzgefüge

die Stellung der Nebensätze im Satzgefüge
die Nebensätze ihrer syntaktischen Funktion nach

Примерный список предложений для грамматического анализа на экзамене

1. Ein Mädchen kann ruhig auf den richtigen Mann warten, aber das bedeutet - nicht, dass sie in der Zwischenzeit nicht die wunderbare Zeit mit dem falschen haben kann.
2. Dass jemand stirbt, ist noch lange kein Beweis dafür, dass er wirklich gelebt hat.
3. Ich glaube, ohne übertriebenen Optimismus, dass alles besser ist als der Tod.
5. Die Männer, auf die Frauen fliegen, sind nicht dieselben, bei denen sie landen.
6. Ein Dummer findet stets einen noch Dümmeren, der ihn bewundert.
7. Es ist gefährlich, eine Wahrheit auszusprechen, deren Zeit noch nicht gekommen ist.
8. Liebe ist im Grunde eine chemische Reaktion, weil es Spaß macht, nach der Formel zu suchen.
9. Da der Spruch einfach zu gut ist, will ich ihn dir an dieser Stelle flicht vorenthalten.
10. Wo kein Kläger ist, ist auch da kein Richter.
11. Woher nehmen, um nicht zu stehlen.
12. Wo es nicht Weh tut, da juckt es auch nicht.
13. Über die Liebe lächelt man nur so lange, bis sie einen selber erwischt.
14. Liebe ist ein seltsamer Zustand, den alle belächeln, bevor sie von ihm befallen sind.
15. Wenn das Wörtchen „wenn“ nicht wär', wär' mein Vater Millionär.
16. Nächstenliebe wäre leichter, wenn der Nächste nicht so nahe wäre.

Организация самостоятельной работы

Самостоятельная работа студентов включает в себя подготовку к практическим занятиям, основными формами которой являются:

- ✓ работа с лексикой (составление ситуаций и диалогов);
- ✓ анализ и интерпретация отдельных фрагментов текста (анализ лексико-грамматических средств);
- ✓ подготовка к дискуссиям.

Примерные задания для организации самостоятельной работы студентов

Wie sind diese Attributsätze der Art der Satzverbindung nach (konjunktionell, relativ oder konjunktionlos)?

Ein Realist ist der Mensch, der den richtigen Abstand zu seinen Idealen hat.

Kennst du das Land, wo die Zitronen blühen? (J.W. Goethe)

Die Tage, wenn wir sind, sind die besten in meinem Leben.

Die Meinung, sie kann alles überwinden ist haltlos.

Ich singe, wie der Vogel singt, der in den Zweigen wohnt. (J.W. Goethe)

Verwandeln Sie die Satzreihen in einfache Sätze. Wie ist die Satzverbindung (rein kopulativ, konjunktionlos, entgegennestend, begründend, folgend)?

Irren ist menschlich, aber für das totale Chaos braucht man einen Computer.

Gott ist groß, der Mensch ist klein, deshalb muss ich dazwischen sein.

Wie viel Nebensätze vereinigt W. Busch in seinem glänzenden Gedicht? Wie sind diese Sätze nach ihrer syntaktischen Funktion?

Ein Irrtum, welcher weit weit verbreitet

Und manchen Jungling irreleitet,

Ist der, dass Liebe eine Sache,
Die immer viel Vergnügen mache.

Stellen Sie statt Punkte die Relativpronomen. Welche syntaktische Funktion haben die Relativpronomen? Auf welches Wort im Hauptsatz beziehen sich die Nebensätze? Wie heißen diese Nebensätze?

Ein Realist ist der Mensch, ... den richtigen Abstand zu seinen Idealen hat.

Angeln ist eine Philosophie, ... satt macht. (E. Hemingway)

Es ist gefährlich eine Wahrheit anzusprechen, ... Zeit noch nicht gekommen ist.

Der Brief, ... du geschrieben hast,

Er macht mich gar nicht bang. (H. Heine)

Über den Weg, ... wir bauen, werden Tausende marschieren. (J. Koplowitz)

Wie sind die Nebensätze nach ihrer syntaktischen Funktion? Stellen Sie die Fragen.

Muster:

Was Peter betrifft, so kann er diese Meinung nicht teilen. – Inwiefern? (ein Restriktivsatz).

Wir warten, bis du fertig bist.

Er tut, als ob er nichts verstehe.

Sprich lauter, damit ich dich höre.

Wer will, der kann.

Ich verstehe nicht, wovon du sprichst.

Verändern Sie die Stellung der Nebensätze im Satzgefüge. Beachten Sie die Wortfolge und die Konjunktion. Welche Nebensätze sind das?

Viele Menschen versäumen das kleine Glück, weil sie vergebens auf das große warten.

Ist darum schlecht die Welt, weil sie dir nicht gefällt? (W. Busch)

Da das Alter, wie wir wissen, nicht für Torheit helfen kann, ... (J.W. Goethe)

Da die Zeit vergänglich ist, so müssen wir sie benützen (F. Blatz)

Da die Sprüche so treffend sind, gebraucht man sie sehr oft.

Подробнее см. «Методические указания по организации самостоятельной работы студентов», представленные в УМК дисциплины.

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

а) основная литература:

1. Роменская Е.Е., Сафронова Н.А., Тяпкина Т.М. Методические указания к лабораторным занятиям и по организации самостоятельной работы студентов по дисциплине «Формирование коммуникативной компетенции» - Владимир, 2013. – 28 с. – Режим доступа: <http://e.lib.vlsu.ru:80/handle/123456789/3025> (электронная библиотека ВлГУ)
2. Рубина Н.С. Интерпретация художественного текста. Иноязычные коммуникативные и лингводидактические компетенции и оценка [Электронный ресурс, доступ по адресу: <http://www.iprbookshop.ru/32041>]: учебно-методическое пособие/ Рубина Н.С. – Электрон. текстовые данные. – Пермь: Пермский государственный гуманитарно-педагогический университет, 2012. – 162 с. (электронная библиотека ВлГУ)
3. Снегова Э.И. Lesen mit Erfolg [Электронный ресурс, доступ по адресу: <http://www.iprbookshop.ru/42384>]: книга для чтения / Снегова Э.И., Лимова С.В. – Электрон. текстовые данные. СПб.: Антология, 2013. – 176 с. (электронная библиотека ВлГУ)

б) дополнительная литература:

1. Культура речи [Электронный ресурс, доступ по адресу: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785788214320.html>]: учебное пособие / Л.З. Рязанова, Н.К. Гарифуллина, Г.С. Гаязова. – Казань: Издательство КНИТУ, 2013. – 144 с. (электронная библиотека ВлГУ)

2. Филологический анализ текста [Электронный ресурс, доступ по адресу: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976500532.html>] / Болотнова Н.С. - 4-е изд. - М.: ФЛИНТА, 2009. – 520 с. (электронная библиотека ВлГУ)

3. Филологический анализ художественного текста [Электронный ресурс, доступ по адресу: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785893493917.html>]: практикум / Н.А. Купина, Н.А. Николина. - 2-е изд., стереотип. - М.: ФЛИНТА, 2011. – 408 с.

4. Кайда Л.Г. Композиционный анализ художественного текста: Теория. Методология. Алгоритмы обратной связи [Электронный ресурс, доступ по адресу: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976517417.html>] / Кайда Л.Г. - 2-е изд., стер. – М.: ФЛИНТА, 2013. – 152 с.

в) периодические издания:

Журнал «Немецкий язык» (Издательский дом «Первое сентября»)

Журнал Vitamin de

г) интернет-ресурсы:

http://de.wikipedia.org/wiki/Portal:Deutsche_Literatur

<http://www.nobelprize.org/>

<http://www.niv.ru/doc/literature/world-encyclopedia/200.htm>

<http://www.litrix.de/>

<http://www.goethe.de/kue/lit/de/index.htm>

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Для материально-технического обеспечения дисциплины необходима аудитория, оборудованная проектором для демонстрации презентаций.

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению 44.03.05 Педагогическое образование и профилю подготовки «Немецкий язык. Английский язык».

Рабочую программу составил доцент кафедры немецкого и французского языков

Тяпкина Т.М. 

Рецензент

зам. директора по учебно-воспитательной работе МБОУ «Лицей № 17» города Владимира
Кокурина Е.Ю. 



Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры Немецкого и французского языков

Протокол № 8 от 15.03.16 года

Заведующий кафедрой  Т.М. Тяпкина

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии направления 44.03.05 Педагогическое образование

Протокол № 3 от 14.03.16 года

Председатель комиссии  М.В. Артамонова